

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1994-1995 (*)

24 NOVEMBER 1994

WETSONTWERP

**tot wijziging van de artikelen 318 en
320 van het Burgerlijk Wetboek**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE (1)

UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW de T'SERCLAES

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft dit ontwerp besproken tijdens de vergaderingen van 26 oktober en 9 november 1994.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Ylieff.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. De Clerck, Desmet,
Mevr. Merckx-Van Goey,
HH. Vandeurzen, Van
Parys.
P.S. HH. Mayeur, Minet, Mou-
reaux, Ylieff.
V.L.D. HH. Berben, Coveliers, De-
wael, Verwilghen.
S.P. HH. Bossuyt, Landuyt,
Swennen.
P.R.L. H. Duquesne, Mevr. Sten-
gers.
P.S.C. H. Beaufays, Mevr. de T'Ser-
claes.
Agalev/ Ecolo
VI. H. Simons, Mevr. Vogels.
Blok Mevr. Dillen.

B. — Plaatsvervangers :

H. Breyne, Mevr. Leysen, H. Van-
dendriessche, N., N., N.
Mevr. Burgeon (C.), HH. Canon,
Eerdeken, Poty, Walry.
HH. Chevalier, De Groot, Kemp-
naire, Platteau, Versnick.
HH. De Mol, Logist, Peeters (J.),
Van der Sande.
HH. De Decker, Reynders, Simonet.
Mevr. Corbisier-Hagon, HH. Hol-
logne, Poncelet.
HH. Brisart, Dallons, Mevr. Dua.
HH. Annemans, Van Overmeire.

Zie :

- 1562 - 94 / 95 :

- N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N° 2 en 3 : Amendementen.

Zie ook :

- N° 5 : Tekst aangenomen door de commissie.

(*) Vierde zitting van de 48^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1994-1995 (*)

24 NOVEMBRE 1994

PROJET DE LOI

**modifiant les articles 318 et 320
du Code civil**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
LA JUSTICE (1)

PAR
MME de T'SERCLAES

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné ce projet de loi au cours de ses réunions des 26 octobre et 9 novembre 1994.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Ylieff.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. De Clerck, Desmet,
Mme Merckx-Van Goey,
MM. Vandeurzen, Van
Parys.
P.S. MM. Mayeur, Minet, Mou-
reaux, Ylieff.
V.L.D. MM. Berben, Coveliers, De-
wael, Verwilghen.
S.P. MM. Bossuyt, Landuyt,
Swennen.
P.R.L. M. Duquesne, Mme Sten-
gers.
P.S.C. M. Beaufays, Mme de T'Ser-
claes.
Agalev/ Ecolo
VI. M. Simons, Mme Vogels.
Blok Mme Dillen.

B. — Suppléants :

M. Breyne, Mme Leysen, M. Van-
dendriessche, N., N., N.
Mme Burgeon (C.), MM. Canon,
Eerdeken, Poty, Walry.
MM. Chevalier, De Groot, Kemp-
naire, Platteau, Versnick.
MM. De Mol, Logist, Peeters (J.),
Van der Sande.
MM. De Decker, Reynders, Simonet.
Mme Corbisier-Hagon, MM. Hol-
logne, Poncelet.
MM. Brisart, Dallons, Mme Dua.
MM. Annemans, Van Overmeire.

Voir :

- 1562 - 94 / 95 :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N° 2 et 3 : Amendements.

Voir également :

- N° 5 : Texte adopté par la commission.

(*) Quatrième session de la 48^e législature.

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING
VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN
MINISTER VAN JUSTITIE EN
ECONOMISCHE ZAKEN**

Het voorliggende wetsontwerp is technisch van aard; het werd als wetsvoorstel in de Senaat ingediend door senator Erdman en medeondertekend door vertegenwoordigers van verschillende politieke fracties.

Het ontwerp wijzigt twee artikelen van het Burgerlijk Wetboek die niet meer in overeenstemming zijn met de nieuwe echtscheidingsprocedures.

De te wijzigen artikelen betreffen de vaststelling van de afstamming van vaderszijde

Artikel 318 handelt over de betwisting van het vaderschap.

In het bijzonder voorziet § 3, eerste lid, 1°, erin dat, tenzij het kind het bezit van staat heeft ten aanzien van beide echtgenoten of deze feitelijk hereinigd waren ten tijde van de verwekking, de vordering in ontkenning van vaderschap gegrond verklaard wordt « wanneer het kind geboren is meer dan 300 dagen na het proces-verbaal bedoeld in artikel 1258 van het Gerechtelijk Wetboek of na de verklaring bedoeld in artikel 1289 van hetzelfde wetboek en minder dan 180 dagen na de definitieve afwijzing van de vordering of na de verzoening van de echtgenoten ».

Het proces-verbaal (van niet-verzoening) bedoeld in artikel 1258 van het Gerechtelijk Wetboek werd voor de wetwijziging van 30 juni 1994 steeds opgesteld met het oog op een echtscheiding op grond van bepaalde feiten.

In de nieuwe procedure bestaat de verplichte verzoeningspoging niet meer. Indien op de inleidingszitting een (zeldzaam) verzoek tot verzoening wordt gedaan, dan kan dat eventueel leiden tot een proces-verbaal van verzoening.

In artikel 318 wordt de verplichte verzoeningspoging, waarvan proces-verbaal werd opgesteld, als referentiepunt genomen om de vordering tot ontkenning van vaderschap gegrond te verklaren.

In artikel 320 is dat proces-verbaal het referentiepunt voor de vordering tot erkenning van het kind.

Beide artikelen moeten dus aangepast worden aan de nieuwe procedure die in artikel 1258 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vastgelegd.

Bij gebreke van verzoening stipuleert de nieuwe tekst dat gehandeld wordt overeenkomstig artikel 735 van het Gerechtelijk Wetboek en dat de vordering dus eventueel wordt behandeld op de inleidingszitting.

De indieners van het wetsvoorstel waren van oordeel dat de meest evidente referentie om rechtszekerheid voor de hoger vermelde artikelen 318 en 320 van het Burgerlijk Wetboek in te bouwen, was te verwijzen naar de datum van de inleidingszitting.

**I. — EXPOSE INTRODUCTIF
DU VICE-PREMIER MINISTRE ET
MINISTRE DE LA JUSTICE ET
DES AFFAIRES ECONOMIQUES**

Le projet de loi à l'examen est d'ordre technique; il a été déposé au Sénat sous la forme d'une proposition de loi par le sénateur Erdman et cosigné par les représentants de différents groupes politiques.

Il modifie deux articles du Code civil qui ne cadrent plus avec les nouvelles procédures de divorce.

Les articles à modifier concernent l'établissement de la filiation paternelle.

L'article 318 porte sur la contestation de la paternité.

Le § 3, alinéa premier, 1°, dispose en particulier que, à moins que l'enfant n'ait la possession d'état à l'égard des deux époux ou qu'il n'y ait eu réunion de fait de ceux-ci au temps de la conception, la demande en désaveu de paternité est déclarée fondée « lorsque l'enfant est né plus de 300 jours après le procès-verbal prévu à l'article 1258 du Code judiciaire ou après la déclaration prévue à l'article 1289 du même code et moins de 180 jours après le rejet définitif de la demande ou depuis la réconciliation des époux ».

Avant la modification légale du 30 juin 1994, le procès-verbal (de non-conciliation) visé à l'article 1258 du Code judiciaire était toujours dressé dans le cadre d'un divorce pour cause déterminée.

La nouvelle procédure ne prévoit plus l'obligation de tenter le rapprochement des époux. Une demande de conciliation formulée à l'audience d'introduction (ce qui n'est pas fréquent) pourra éventuellement donner lieu à l'établissement d'un procès-verbal de conciliation.

L'article 318 se réfère à la tentative de conciliation obligatoire, qui a fait l'objet d'un procès-verbal, pour déclarer fondée la demande en désaveu de paternité.

L'article 320 se fonde sur ce procès-verbal pour l'action en reconnaissance de l'enfant.

Il convient donc d'adapter ces deux articles à la nouvelle procédure prévue à l'article 1258 du Code judiciaire.

Le nouveau texte dispose qu'à défaut de conciliation, il est procédé conformément à l'article 735 du Code judiciaire, et que donc l'action sera éventuellement retenue à l'audience d'introduction.

Les auteurs de la proposition de loi estimaient que la référence la plus évidente pour garantir la sécurité juridique en la circonstance visée aux articles 318 et 320 susvisés du Code civil était la date de l'audience d'introduction.

De voorgestelde tekst vermeldt nog, misschien ten overvloede, dat geen PV van verzoening is opge-maakt.

Inderdaad, het behandelen van de zaak op de inlei-dingszitting of het bepalen van de rechtspleging im-pliceert noodzakelijkerwijze dat geen verzoening werd bereikt.

De wijzigingen betreffen alleen de procedure van echtscheiding *op grond van bepaalde feiten*.

Voor een echtscheiding *door onderlinge toestem-ming* moeten beide echtgenoten nog steeds, overeen-komstig artikel 1289 van het Gerechtelijk Wetboek, een verklaring afleggen voor de voorzitter.

De berekeningen van artikel 318, § 3, eerste lid, 1°, en van artikel 320, 2°, kunnen dus voor deze vorm van echtscheiding nog steeds met rechtszekerheid worden doorgevoerd.

Aangezien de nieuwe wet op de echtscheiding al-leen geldt voor de verzoeken tot echtscheiding die na 1 oktober 1994 werden ingeleid, moest het ontwerp een overgangsbepaling bevatten.

Ten slotte houdt het wetsontwerp ook rekening met een aantal terminologische verbeteringen die moesten aangebracht worden om de tekst van het Burgerlijk Wetboek conform te maken aan de rechts-pleging zoals bepaald bij de wet van 30 juni 1994.

II. — ALGEMENE BESPREKING

Mevrouw Merckx-Van Goey kondigt enkele amen-dementen aan.

Het belangrijkste amendement betreft de wijzi-ging van artikel 348 van het Burgerlijk Wetboek. Artikel 348, § 1, 3, a), betreffende de adoptie, ver-wijst naar het proces-verbaal bedoeld in artikel 1258 van het Gerechtelijk Wetboek. Zoals hoger door de minister uiteengezet, moet voortaan naar de inlei-dingszitting worden verwezen.

Voorts moet in sommige artikelen de term « toe-staan » vervangen worden door « uitspreken », cf. het nieuwe artikel 1269 van het Gerechtelijk Wetboek.

Ten slotte moeten enkele artikelen, waarin wordt verwezen naar artikelen die door de wet van 30 juni 1994 werden opgeheven, worden aangepast.

*
* *

De heer Verwilghen treedt het voorgestelde wets-ontwerp bij.

Vermoedelijk zullen de practici tijdens de eerste maanden van de toepassing van de nieuwe wet nog andere anomalieën ontdekken.

De Kamer heeft er eertijds uitdrukkelijk voor ge-kozen om de overschrijving van het vonnis, waarbij de echtscheiding wordt uitgesproken, niet meer aan de partijen over te laten. Zulks leidt momenteel tot tal van tussenvonnissen omdat de rechtbank toch veiligheidshalve het akkoord wenst te krijgen van de

Le texte proposé mentionne encore, peut-être de manière superfétatoire, qu'il n'est dressé aucun pro-cès-verbal de conciliation.

En effet, le fait de retenir l'affaire à l'audience d'introduction ou de fixer la procédure implique né-cessairement que l'on n'est pas parvenu à une conci-liation.

Les modifications proposées concernent dès lors la procédure de divorce *pour cause déterminée*.

En cas de divorce *par consentement mutuel*, les époux doivent encore faire ensemble une déclaration devant le président du tribunal de première instan-ce, conformément à l'article 1289 du Code judiciaire.

Il s'ensuit que les modalités de calcul visées aux articles 318, § 3, premier alinéa, 1°, et 320, 2°, peu-vent encore être appliquées pour cette forme de di-vice sans compromettre la sécurité juridique.

La nouvelle loi sur le divorce ne s'appliquant qu'aux demandes en divorce introduites après le 1^{er} octobre 1994, le projet doit prévoir une disposition transitoire.

Enfin, le projet de loi apporte un certain nombre de modifications terminologiques afin de mettre le texte du Code civil en concordance avec la procédure pré-vue par la loi du 30 juin 1994.

II. — DISCUSSION GENERALE

Mme Merckx-Van Goey présente plusieurs amen-dements.

Le principal amendement tend à modifier l'arti-cle 348 du Code civil relatif à l'adoption, dont le § 1^{er}, 3, a), fait référence au procès-verbal visé à l'arti-cle 1258 du Code judiciaire. Ainsi que le ministre l'a expliqué, il convient désormais de faire référence à l'audience d'introduction.

Par ailleurs, il y a lieu de remplacer, dans certains articles, le terme « autoriser » par le terme « pronon-cer », conformément au nouvel article 1269 du Code judiciaire.

Enfin, il convient d'adapter certains articles conte-nant un renvoi à certaines dispositions abrogées par la loi du 30 juin 1994.

*
* *

M. Verwilghen se rallie au projet de loi proposé.

Les praticiens découvriront sans doute encore d'autres anomalies au cours des premiers mois d'ap-plication de la nouvelle loi.

La Chambre a décidé précédemment de ne plus laisser aux parties le soin de procéder à la transcrip-tion du jugement prononçant le divorce. Cette modifi-cation est actuellement à l'origine de nombreux juge-ments interlocutoires, car les tribunaux préfèrent obtenir, par sécurité, l'accord des parties dont le

partijen van wie de echtscheiding volledig volgens de oude procedure verlopen is.

De spreker is het eens met het voorstel van mevrouw Merckx-Van Goey om ook de bepalingen inzake adoptie bij de huidige wetswijziging te betrekken.

*
* *

De heer Landuyt heeft van de Senaatscommissie voor de Justitie vernomen dat de minister er zich tijdens de bespreking in commissie toe verbonden had om het coördinatiebureau van de Raad van State te belasten met de technische correcties die thans in de amendementen van mevrouw Merckx-Van Goey worden voorgesteld.

Spreker acht het bijgevolg niet opportuun om de door de senaat overgezonden tekst te wijzigen. Hij vreest dat er nog discordanties in de teksten voorkomen zodat het werk later niettemin zal moeten worden overgedaan.

De minister bevestigt dat dit punt inderdaad ook in de Senaat aan de orde was. Indien de Kamer evenwel verkiest om de coördinatie nu reeds te verbeteren, zal de minister zich daar niet tegen verzetten.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

1. Overgangsbepaling

Dit artikel wijzigt artikel 318, § 3, eerste lid, 1^o, in de zin zoals hoger toegelicht (zie inleidende uiteenzetting). Tevens wordt een overgangsbepaling toegevoegd voor de echtscheidingen die nog onder de oude wet werden ingeleid.

Mevrouw Stengers vraagt waarom de overgangsbepaling ook geldt voor de echtscheidingen met onderlinge toestemming. De verwijzing naar artikel 1289 van het Gerechtelijk Wetboek blijft zowel vóór als na 1 oktober 1994 geldig.

De minister antwoordt dat de Senaat oorspronkelijk inderdaad geen overgangsbepaling had opgesteld voor deze vorm van echtscheiding. De tekst werd echter in plenaire vergadering geamendeerd omdat gevreesd werd voor verwarring.

Indien de overgangsbepaling uitsluitend zou gelden voor de echtscheidingen op grond van bepaalde feiten dan zou de indruk kunnen ontstaan dat er een vacuüm was voor de echtscheidingen door onderlinge toestemming die vóór 1 oktober 1994 waren ingeleid.

De voorzitter ondervraagt de minister over de plaats van de overgangsbepaling in het Burgerlijk Wetboek.

Als het de bedoeling is om die bepaling onmiddellijk na het artikel in te voegen, dan is de verwijzing

divorce s'est déroulé entièrement selon l'ancienne procédure.

L'intervenant approuve la proposition de Mme Merckx-Van Goey visant à étendre l'actuelle modification de la loi aux dispositions relatives à l'adoption.

*
* *

M. Landuyt a appris par la Commission de la Justice du Sénat que le ministre s'était engagé, lors du débat en commission, à charger le bureau de coordination du Conseil d'Etat d'apporter les corrections techniques qui sont proposées aujourd'hui dans les amendements de Mme Merckx-Van Goey.

L'intervenant estime dès lors inutile de modifier le texte transmis par le Sénat. Il craint que de nouvelles discordances apparaissent dans les textes, ce qui exigerait de recommencer le travail ultérieurement.

Le ministre confirme que ce point a effectivement aussi été abordé au Sénat. Si la Chambre décide néanmoins d'améliorer dès à présent la concordance des textes, le ministre ne s'y opposera pas.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES

Article 1^{er}

1. Disposition transitoire

Cet article modifie l'article 318, § 3, premier alinéa, 1^o, dans le sens précisé ci-avant (voir l'exposé introductif). Il a été complété par une disposition transitoire, qui s'applique aux procédures de divorces introduites sous l'empire de l'ancienne loi.

Mme Stengers demande pourquoi la disposition transitoire s'applique également aux divorces par consentement mutuel. La référence à l'article 1289 du Code judiciaire s'applique en effet tant aux procédures intentées avant qu'après le 1^{er} octobre 1994.

Le ministre répond qu'initialement, le Sénat n'avait effectivement pas prévu de disposition transitoire pour cette forme de divorce. Le texte de l'article 1^{er} fut toutefois amendé en séance plénière afin d'éviter toute confusion.

Si la disposition transitoire ne s'appliquait qu'aux divorces pour cause déterminée, cela pourrait en effet donner l'impression qu'il existait un vide juridique au niveau des procédures en divorce par consentement mutuel introduites avant le 1^{er} octobre 1994.

Le président interroge le ministre au sujet de l'endroit du Code civil où il conviendrait d'insérer la disposition transitoire.

Si l'intention est d'insérer ladite disposition à la suite de l'article, le renvoi à l'article proprement dit

naar het artikel zelf overbodig. De overgangsbepaling zou dan moeten luiden : « *Indien de vordering bedoeld in § 3 (artikel 318 wordt niet meer vermeld) ...* ».

De heer Coveliers is van oordeel dat overgangsbepalingen in een wetboek zoveel mogelijk moeten vermeden worden. Ze maken de toepassing van de wet ingewikkeld en bemoeilijken de leesbaarheid van de teksten.

De minister treedt deze zienswijze bij.

Mevrouw Merckx-Van Goey dient amendement n° 17 in (Stuk n° 1562/3) waarbij een onvergangsbepaling wordt voorgesteld die op het einde van de wet wordt toegevoegd (zie verder, artikel 8 (*nieuw*)). De overgangsbepaling zal dus niet in het Burgerlijk Wetboek worden ingevoegd. In de wetboeken moet dan alleen een verwijzing naar deze wet (datum en opschrift) worden opgenomen.

In samenhang met dat amendement dient *hetzelfde lid amendement n° 11* in (Stuk n° 1562/3) tot weglating van de overgangsbepaling van artikel 1.

2. Uitbreiding tot de beschikking in kort geding

Mevrouw Merckx-Van Goey dient eveneens amendement n° 13 in (Stuk n° 1562/3).

Het lid betoogt dat het niet logisch is dat in het huidige artikel 318, § 3, van het Burgerlijk Wetboek de formulering van de categorieën kinderen niet exact dezelfde is als de formulering in artikel 320 van het Burgerlijk Wetboek, aangezien de *ratio legis* in beide gevallen dezelfde is (namelijk de « verdachte » categorieën kinderen worden beoogd).

De rechtsleer pleit unaniem voor de stelling dat in artikel 318, § 3, eerste lid, 1° van het Burgerlijk Wetboek, voor het uitzonderlijke geval waarin een beschikking van de voorzitter rechtsprekend in kort geding op grond van artikel 1280 van het Gerechtelijk Wetboek, waarbij de echtgenoten gemachtigd worden een afzonderlijke verblijfplaats te betrekken, zou zijn gevelld vóór het proces-verbaal van niet-verzoening, de beschikking van de voorzitter als vertrekpunt van de termijn van 300 dagen mag worden genomen.

Als één van de argumenten daarvoor wordt de analogie met artikel 320, 2°, van het Burgerlijk Wetboek naar voor gebracht.

Daarom wordt de zinsnede met betrekking tot de machtiging tot afzonderlijk verblijf ook ingevoerd in artikel 318, § 3, eerste lid, 1°.

Ook onder het nieuwe echtscheidingsrecht kan het immers nog voorkomen dat de beschikking van de voorzitter (cf. artikel 1280 van het Gerechtelijk Wetboek) gevelld wordt (lang) vóór de inleidingszitting bedoeld in artikel 1258 van het Gerechtelijk Wetboek.

Voorbeeld : dagvaarding in echtscheiding op 1 juli 1995, inleidingszitting voor de burgerlijke rechtbank op 7 september 1995; dagvaarding in voorlopige maatregelen eveneens op 1 juli 1995 of kort erna,

devient superflu. La disposition transitoire devrait, dans ce cas, être libellée comme suit : « *Si la demande visée au § 3 (l'article 318 n'est plus mentionné) ...* ».

M. Coveliers estime qu'il faudrait s'efforcer d'éviter, autant que faire se peut, d'insérer des dispositions transitoires dans un Code. Elles compliquent l'application de la loi et nuisent à la lisibilité des textes.

Le ministre partage ce point de vue.

Mme Merckx-Van Goey présente un amendement (n° 17 — Doc. n° 1562/3) tendant à insérer une disposition transitoire à la fin de la loi (voir, ci-après, l'article 8 (*nouveau*)). Le texte de cette disposition transitoire ne sera donc pas inséré dans le Code civil. Il suffira dès lors de faire figurer un renvoi à la loi (date et intitulé) dans les codes.

La même membre présente un amendement (n° 11, Doc. n° 1562/3) lié au précédent et visant à supprimer la disposition transitoire de l'article 1^{er}.

2. Extension à l'ordonnance en référé

Mme Merckx-Van Goey présente également l'amendement n° 13 (Doc. n° 1562/3).

La membre fait observer qu'il est illogique que la formulation des catégories d'enfants ne soit pas la même aux articles 318, § 3, et 320, du Code civil, étant donné que la *ratio legis* des deux dispositions est identique (elles visent les catégories « suspects » d'enfants).

Selon la doctrine unanime, lorsqu'une ordonnance du président siégeant en référé sur base de l'article 1280 du Code judiciaire autorisant les époux à résider séparément est prise dans des cas exceptionnels avant le procès-verbal de non-conciliation, cette ordonnance du président est prise comme point de départ du délai de 300 jours.

On invoque dans cette hypothèse l'analogie avec l'article 320, 2°, du Code civil.

Telle est la justification de l'insertion dans l'article 318, § 3, alinéa 1^{er}, 1°, de la disposition concernant l'autorisation de résider séparément.

Dans les nouvelles procédures en divorce, il peut encore arriver que l'ordonnance du président soit prise bien avant l'audience d'introduction visée à l'article 1258 du Code judiciaire.

Evoquons l'exemple d'une citation en divorce le 1^{er} juillet 1995, l'audience d'introduction devant le tribunal de première instance le 7 septembre 1995, la citation en référé le 1^{er} juillet ou quelques jours

inleidingszitting voor de vakantiekamer in kort geding op 13 juli 1995, beschikking in kort geding op 20 juli 1995.

Vanaf zo'n beschikking in kort geding bestaat evenzeer een situatie die als « verdacht » moet worden bestempeld en die verantwoordt dat enerzijds een vaderschapsbetwisting op eenvoudige verklaring mogelijk is, anderzijds dat een erkenning zonder voorafgaande vaderschapsbetwisting mogelijk is.

Het lid besluit dat in artikel 318, § 3, eerste lid, 1°, tussen de woorden « en geen proces-verbaal van verzoening is opgemaakt » en « of na de verklaring bedoeld in artikel 1289 » de woorden « of na de beschikking van de voorzitter in kort geding gegeven krachtens artikel 1280 van hetzelfde Wetboek, waarbij de echtgenoten gemachtigd worden een afzonderlijke verblijfplaats te betrekken » moeten ingevoegd worden.

3. Uitbreiding tot alle procedures van het echtscheiding op grond van fout

Mevrouw Merckx-Van Goey dient amendement n° 14 in (Stuk n° 1562/3).

Zij stelt voor dat van die gelegenheid die dit ontwerp biedt gebruik zou worden gemaakt om een discriminatie in het afstammingsrecht weg te werken.

Volgens het huidige artikel 318, § 3, eerste lid, 2°, kan ook het vaderschap worden ontkend van de kinderen verwekt na het ontstaan van een feitelijke scheiding maar vóór het inleiden van een echtscheidingsgeding. De vordering wordt echter alleen gegrond verklaard als nadien een procedure tot echtscheiding op grond van feitelijke scheiding van minstens vijf jaar is ingesteld (artikel 232 van het Burgerlijk Wetboek) en niet als naderhand een echtscheiding op grond van fout wordt ingesteld (artikelen 229 en 231 van het Burgerlijk Wetboek).

Het afhankelijk stellen van het afstammingsstatuut van het kind van het soort echtscheidingsprocedure dat de ouders naderhand instellen wordt algemeen bestempeld als een discriminatie die in strijd is met artikel 8 en 14 van het Europees Verdrag van de Rechten van de Mens en met artikel 10 en 11 van het Gerechtelijk Wetboek.

4. Technische correcties

— Het amendement n° 2 (stuk n° 1562/2) van *mevrouw Merckx-Van Goey* vervangt in artikel 318, § 3, eerste lid, 2°, het woord « toegestaan » door « uitgesproken ». Het amendement werd geïntegreerd in het later ingediende amendement n° 15 van hetzelfde lid en is bijgevolg zonder voorwerp.

— Het amendement n° 10 van *mevrouw Merckx-Van Goey* (Stuk n° 1562/3) betreft de invoeging van een komma na de woorden « in artikel 1289 van hetzelfde wetboek ». Deze tekstverbetering verduidelijkt dat het einde van de zin (« en minder dan 180 dagen na de ... ») betrekking heeft op beide hy-

après, l'audience d'introduction devant la chambre des vacations en référé le 13 juillet 1995 et l'ordonnance prise par le président siégeant en référé le 20 juillet 1995.

Après une telle ordonnance en référé, il existe également une situation qui doit être qualifiée de « suspecte » et qui justifie, d'une part, la possibilité d'une contestation de paternité sur simple déclaration et, d'autre part, la possibilité d'une reconnaissance sans contestation de paternité préalable.

Le membre estime en guise de conclusion qu'à l'article 318, § 3, premier alinéa, les mots « ou après l'ordonnance du président siégeant en référé et autorisant les époux à résider séparément » entre les mots « et qu'un procès-verbal de conciliation n'a pas été établi » et les mots « ou après la déclaration prévue à l'article 1289 ».

3. Extension à toutes les procédures en divorce fondées sur la faute

Mme Merckx-Van Goey présente l'amendement n° 14 (Doc. n° 1562/3).

Elle propose de mettre à profit l'examen du projet de loi pour lever une discrimination dans le droit de la filiation.

Selon le texte actuel de l'article 318, § 3, alinéa premier, 2°, on peut également désavouer la paternité des enfants conçus après la date de la séparation de fait mais avant l'introduction d'une procédure en divorce. Toutefois, l'action ne sera déclarée fondée uniquement dans le cas d'une procédure en divorce sur base d'une séparation de fait d'au moins 5 ans (article 232 du Code civil) et non pas en vertu d'une procédure en divorce pour cause déterminée (articles 229 ou 231) qui serait intentée par la suite.

Faire dépendre le statut de la filiation de l'enfant d'un type de procédure en divorce intentée par les parents est généralement considéré comme une discrimination contraire aux articles 8 et 14 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et aux articles 10 et 11 de la Constitution.

4. Corrections techniques

— L'amendement n° 2 de *Mme Merckx-Van Goey* (Doc. n° 1562/2) tend à remplacer, à l'article 318, § 3, premier alinéa, 2°, le mot « admis » par le mot « prononcé ». Cet amendement a été intégré à un amendement ultérieur (n° 15) présenté par le même membre et est dès lors sans objet.

— L'amendement n° 10 de *Mme Merckx-Van Goey* (Doc. n° 1562/3) tend à insérer une virgule après les mots « à l'article 1289 du même Code ». Grâce à cette correction, il apparaît que la fin de la phrase (« et moins de 180 jours après le ... ») a trait aux deux hypothèses (tant celle visée par l'article 1258 que

potheses (zowel artikel 1258 van het Gerechtelijk Wetboek als artikel 1289 van het Gerechtelijk Wetboek) en niet uitsluitend op de laatste.

— Amendement *n° 18* (Stuk *n° 1562/3*) van *dezelfde indiener* vervangt het woord « après » in de Franse tekst (voorlaatste regel) door het woord « depuis ». Aldus blijft de huidige terminologie van artikel 318, § 3, gehandhaafd.

— *De voorzitter* merkt op dat de commissie tijdens de bespreking van de wet van 30 juni 1994 steeds gekozen heeft voor het woord « conciliation » in de Franse tekst in plaats van « réconciliation ».

Hij stelt voor om die terminologie in het onderhavige ontwerp aan te houden.

De amendementen *n°s 13, 14, 10, 18 en 11* van *mevrouw Merckx-Van Goey* en het aldus gewijzigde artikel 1 worden eenparig aangenomen.

Art. 2

Het amendement *n° 3* (Stuk *n° 1562/2*) van *mevrouw Merckx-Van Goey* is van zuiver technische aard. Het vervangt het woord « toegestaan » (in artikel 320, 4°) door het woord « uitgesproken ».

Amendement *n° 12* van *mevrouw Merckx-Van Goey* (Stuk *n° 1562/3*) beoogt de weglating van de overgangsbepaling. Voor de toelichting van dit amendement wordt verwezen naar de bespreking van artikel 1.

De heer Verwilghen heeft een amendement *n° 8* ingediend (Stuk *n° 1562/2*) dat ertoe strekt de zinsnede « ... of na de beschikking van de voorzitter zetelend in kort geding, waarbij de echtgenoten gemachtigd worden een afzonderlijke verblijfplaats te betrekken » weg te laten.

Dat amendement beoogde eenvormigheid te verwezenlijken tussen de artikelen 318 en 320. *De heer Verwilghen* trekt zijn amendement in ten voordele van het amendement *n° 13* van *mevrouw Merckx-Van Goey* met dezelfde strekking, dat bij artikel 1 werd ingediend. Er moet immers een keuze worden gemaakt; ofwel wordt voormelde zinsnede in artikel 318 toegevoegd, ofwel wordt ze in artikel 320 weggelaten. De commissie verkoos om de eventualiteit van het kort geding in artikel 318 toe te voegen. Bijgevolg trekt *de heer Verwilghen* zijn amendement in.

Mevrouw Merckx-Van Goey dient amendement *n° 15* in (Stuk *n° 1562/3*). Zoals reeds uiteengezet tijdens de toelichting bij amendement *n° 14* (bij artikel 1) lijkt het aangewezen om naar aanleiding van het voorliggende ontwerp een discriminatie in het afstammingsrecht weg te werken.

Bijgevolg moet in het 4° van artikel 320 eveneens verwezen worden naar de artikelen 229 en 231 van het Burgerlijk Wetboek.

celle visée par l'article 1289 du Code judiciaire) et pas seulement à la dernière.

— L'amendement *n° 18* du même auteur (Doc. *n° 1562/3*) tend à remplacer, dans le texte français (à l'avant-dernière ligne) le mot « après » par le mot « depuis », et ce afin de maintenir la terminologie actuelle de l'article 318, § 3.

— *Le président* fait observer que, lors de la discussion du texte dont est issue la loi du 30 juin 1994, la commission a systématiquement opté pour le mot « conciliation » au lieu du mot « réconciliation » dans le texte français.

Il propose de maintenir également cette terminologie dans le projet à l'examen.

Les amendements *n° 13, 14, 10, 18 et 11* de *Mme Merckx-Van Goey*, ainsi que l'article 1^{er} ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

Art. 2

L'amendement *n° 3* de *Mme Merckx-Van Goey* (Doc. *n° 1562/2*) est un amendement d'ordre purement technique tendant à remplacer (à l'article 320, 4°) le mot « admis » par le mot « prononcé ».

L'amendement *n° 12* de *Mme Merckx-Van Goey* (Doc. *n° 1562/3*) tend à supprimer la disposition transitoire. Pour la justification de cet amendement, il est renvoyé à la discussion de l'article 1^{er}.

M. Verwilghen présente un amendement (*n° 8*, Doc. *n° 1562/2*) tendant à supprimer les mots « ou après l'ordonnance du président siégeant en référé et autorisant les époux à résider séparément ».

Cet amendement vise à uniformiser les conditions fixées par les articles 318 et 320. *M. Verwilghen* retire son amendement en faveur de l'amendement *n° 13* à l'article 1^{er} de *Mme Merckx-Van Goey*, amendement dont la portée est identique. Il faut en effet trancher : ou l'on insère le texte susvisé dans l'article 318 ou on le supprime dans l'article 320. La commission ayant préféré ajouter dans l'article 318 la possibilité de demander une ordonnance en référé, *M. Verwilghen* retire son amendement.

Mme Merckx-Van Goey présente l'amendement *n° 15* (Doc. *n° 1562/3*). Comme il a été expliqué lors de la discussion de l'amendement *n° 14* (à l'article 1^{er}), il semble opportun de mettre à profit le projet à l'examen pour supprimer une discrimination existant dans le droit de la filiation.

Il s'ensuit qu'à l'article 320, 4°, il doit également être renvoyé aux articles 229 et 231 du Code civil.

De tekst van het amendement integreert het hoger voorgestelde amendement n° 3, dat bijgevolg zonder voorwerp wordt.

*
* *

De amendementen n°s 15 en 12 van mevrouw Merckx-Van Goeij en het aldus gewijzigde artikel 2 worden eenparig aangenomen.

Art. 3 (nieuw)

Het amendement n° 4 van mevrouw Merckx-Van Goeij (Stuk n° 1562/2) beoogt de toevoeging van een artikel 3. Zoals hoger (zie algemene bespreking) reeds werd uiteengezet moet ook artikel 348 van het Burgerlijk Wetboek, gewijzigd worden in de zin dat voortaan zal verwezen worden naar de inleidingszitting bedoeld in artikel 1258 (in de plaats van naar het proces-verbaal van niet-verzoening).

Mevrouw Merckx-Van Goeij dient nog een sub-amendement n° 9 (Stuk n° 1562/3) bij dit amendement in. Het strekt ertoe de formulering aan te passen aan de teksten van de artikelen 318 en 320 zoals reeds door de commissie aangenomen.

*
* *

De amendementen n°s 9 en 4 worden eenparig aangenomen.

Art. 4 (nieuw)

Mevrouw Merckx-Van Goeij heeft een amendement n° 5 ingediend (Stuk n° 1562/2) dat een wijziging beoogt aan artikel 1306 van het Gerechtelijk Wetboek. De opsomming die in dat artikel voorkomt verwijst nog naar artikel 1273 van het Gerechtelijk Wetboek dat door de nieuwe procedure van echtscheiding werd opgeheven.

Het amendement wordt eenparig aangenomen.

Art. 5 (nieuw)

Amendement n° 6 van mevrouw Merckx-Van Goeij (Stuk n° 1562/2) beoogt volgende wijzigingen aan artikel 1309 van het Gerechtelijk Wetboek :

- 1) de term « toestaan » wordt vervangen door « uitspreken »;
- 2) de verwijzingen naar andere artikelen van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangepast aan de nieuwe procedure die werd ingevoerd door de wet van 30 juni 1994.

Het amendement wordt eenparig aangenomen.

Le texte de l'amendement intègre l'amendement n° 3 présenté ci-avant, qui devient dès lors sans objet.

*
* *

Les amendements n°s 15 et 12 de Mme Merckx-Van Goeij et l'article 2 ainsi modifié sont adoptés à l'unanimité.

Art. 3 (nouveau)

L'amendement n° 4 de Mme Merckx-Van Goeij (Doc. n° 1562/2) vise à ajouter un article 3. Comme cela a déjà été précisé plus haut (voir la discussion générale), l'article 348 du Code civil devra également être modifié pour faire désormais référence à l'audience d'introduction visée à l'article 1258 (plutôt qu'au procès-verbal de non-conciliation).

Mme Merckx-Van Goeij présente aussi à cet amendement un sous-amendement (n° 9, Doc. n° 1562/3) visant à adapter la formulation du projet aux textes des articles 318 et 320 tels qu'ils ont déjà été adoptés par la commission.

*
* *

Les amendements n°s 9 et 4 sont adoptés à l'unanimité.

Art. 4 (nouveau)

Mme Merckx-Van Goeij présente un amendement (n° 5, Doc. n° 1562/2) visant à modifier l'article 1306 du Code judiciaire. L'énumération figurant à cet article renvoie encore à l'article 1273 du Code judiciaire, qui a été abrogé à l'occasion de la modification de la procédure de divorce.

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

Art. 5 (nouveau)

L'amendement n° 6 de Mme Merckx-Van Goeij (Doc. n° 1562/2) tend à apporter les modifications suivantes à l'article 1309 du Code judiciaire :

- 1) les mots « l'admettre » sont remplacés par les mots « le prononcer »;
- 2) les renvois à d'autres articles du Code judiciaire sont adaptés à la nouvelle procédure instaurée par la loi du 30 juin 1994.

L'amendement est adopté à l'unanimité.

Art. 6 (*nieuw*)

Amendement n° 7 (Stuk n° 1562/2) van *mevrouw Merckx-Van Goey* vervangt in artikel 1310 van het Gerechtelijk Wetboek de term « toestaan » door « uitspreken » (wijzigingen aan te brengen in het eerste tot vierde lid).

Het amendement wordt eenparig aangenomen.

Art. 7 (*nieuw*)

Het amendement n° 16 (Stuk n° 1562/3) van *mevrouw Merckx-Van Goey* betreft artikel 1269 van het Gerechtelijk Wetboek.

In het verslag over de wijziging van de echtscheidingsprocedure (Stuk n° 545/14, blz. 85-86) kwam het probleem reeds ter sprake van schulden die aangegaan waren na het ontstaan van de feitelijke scheiding.

De wet van 1 juli 1974 bepaalde reeds dat de rechter de mogelijkheid had om met deze schulden of goederen *geen* rekening te houden bij de vereffening van het gemeenschappelijk vermogen.

Die mogelijkheid, die onder de oude wetgeving alleen bestond voor de procedure van echtscheiding op grond van feitelijke scheiding van minstens vijf jaar, werd door de wet van 30 juni 1994 veralgemeend voor alle vormen van echtscheiding.

Om elke rechtsonzekerheid betreffende het tijdstip waarop de feitelijke scheiding een aanvang heeft genomen weg te werken, stelt de indiener van het amendement voor dat van dit tijdstip melding zou worden gemaakt in het beschikkende gedeelte van het vonnis.

De heer Verwilghen merkt op dat een onderscheid moet gemaakt worden tussen de vermogensrechtelijke en de familiaalrechtelijke gevolgen van de echtscheiding. Hij aanvaardt dat het vermogensrechtelijk aspect op strikte wijze geregeld wordt. Voor de familiaalrechtelijke gevolgen dient zijns inziens omzichtiger te worden opgetreden.

Het is niet ondenkbaar dat de echtgenoten, zelfs na het ontstaan van de feitelijke scheiding nog een kind verwekken.

Hij vraagt om het amendement in te trekken.

Mevrouw Merckx-Van Goey heeft begrip voor het standpunt van de heer Verwilghen. Deze materie behoeft misschien nog enige reflectie.

Bijgevolg trekt ze amendement n° 16 in.

*
* *

Art. 8 (*nieuw*)

Mevrouw Merckx-Van Goey verwijst naar de bespreking van de overgangsbepaling die in de overgezonden tekst aan de artikelen 1 en 2 was toegevoegd (zie hoger).

Art. 6 (*nouveau*)

L'amendement n° 7 de *Mme Merckx-Van Goey* (Doc. n° 1562/2) tend à remplacer, à l'article 1310 du Code judiciaire, le mot « admettre » par le mot « prononcer » (modifications à apporter aux quatre premiers alinéas).

L'amendement est adopté à l'unanimité.

Art. 7 (*nouveau*)

L'amendement n° 16 (Doc. n° 1562/3) de *Mme Merckx-Van Goey* concerne l'article 1269 du Code judiciaire.

Le rapport sur la modification des procédures en divorce (Doc. n° 545/14, pp. 85-86) avait déjà abordé le problème des dettes contractées après la séparation de fait.

La loi du 1^{er} juillet 1974 disposait déjà que le juge peut ne tenir aucun compte de ces dettes ou biens lors de la liquidation de la communauté.

Cette faculté, que l'ancienne législation réservait à la procédure en divorce pour cause de séparation d'au moins cinq ans, a été généralisée et étendue par la loi du 30 juin 1994 à toutes les formes de divorce.

Afin de lever l'insécurité juridique relative à la date à laquelle la séparation de fait a pris cours, l'auteur de l'amendement propose qu'il soit fait mention de cette date dans le dispositif du jugement.

M. Verwilghen fait observer qu'il convient d'opérer une distinction entre les effets que produit le divorce au regard du droit patrimonial et ceux qu'il produit au regard du droit de la famille. S'il accepte que l'aspect relevant du droit patrimonial soit réglé de manière stricte, il estime qu'il convient de faire preuve de circonspection en ce qui concerne les effets qu'a le divorce au regard du droit de la famille.

Il est en effet possible que les époux conçoivent encore un enfant après que la séparation de fait est intervenue.

Il demande dès lors que l'amendement soit retiré.

Mme Merckx-Van Goey peut comprendre le point de vue de *M. Verwilghen*. Cette question mériterait peut-être encore quelque réflexion.

Elle retire par conséquent son amendement n° 16.

*
* *

Art. 8 (*nouveau*)

Mme Merckx-Van Goey renvoie à la discussion de la disposition transitoire qui avait été ajoutée aux articles 1^{er} et 2 dans le texte transmis (voir plus haut).

Zij heeft een amendement n° 17 voorbereid (Stuk n° 1562/3) dat de overgangsbepaling als afzonderlijk artikel aan het einde van de wet toevoegt.

De formulering steunt op vroegere overgangsbepalingen voor vergelijkbare situaties, bijvoorbeeld inzake de wet van 14 juli 1976 betreffende de wederzijdse rechten en verplichtingen van echtgenoten en de huwelijksvermogensstelsels (artikel IV, « Ophefings- en wijzigingsbepalingen », artikel 47, § 2).

Artikel 8 wordt eenparig aangenomen en wordt artikel 7 van de aangenomen tekst.

Het amendement n° 1 van *mevrouw Merckx-Van Goey* (Stuk n° 1562/2) betreft de aanpassing van het opschrift. Zulks is een rechtsreeks gevolg van de amendering van het ontwerp.

De commissie stemt in met het gewijzigde opschrift dat alle artikelen van het Burgerlijk en Gerechtelijk Wetboek vermeldt die door deze wet gewijzigd worden.

Het gehele ontwerp, zoals gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

De rapporteur,

De voorzitter,

N. de T'SERCLAES

Y. YLIEFF

Elle a préparé un amendement n° 17 (Doc. n° 1562/3) qui vise à insérer dans la loi une disposition transitoire sous la forme d'un article supplémentaire.

La formulation s'inspire des dispositions transitoires de la loi du 14 juillet 1976 relative aux droits et devoirs des époux et aux régimes matrimoniaux (article IV, « Dispositions abrogatoires et modificatives », article 47, § 2).

L'article 8 est adopté à l'unanimité et devient l'article 7 du texte adopté.

L'amendement n° 1 de *Mme Merckx-Van Goey* (Doc. n° 1562/2) tend à adapter l'intitulé. Cette adaptation est une conséquence directe des amendements qui ont été présentés au projet.

La Commission adopte l'intitulé modifié, qui mentionne les numéros de tous les articles modifiés par la loi en projet.

L'ensemble du projet, ainsi qu'il a été modifié, est adopté à l'unanimité.

Le rapporteur,

Le président,

N. de T'SERCLAES

Y. YLIEFF

BIJLAGE

Huidige tekst van de artikelen 318, 320 en 348 van het Burgerlijk Wetboek

Art. 318 BW

§ 1. Het vaderschap van de echtgenoot kan worden betwist indien wordt aangetoond dat hij niet de vader kan zijn van het kind.

§ 2. Dit bewijs kan door alle wettelijke middelen worden geleverd.

§ 3. Tenzij het kind bezit van staat heeft ten aanzien van beide echtgenoten of dezen feitelijk herenigd waren ten tijde van de verwekking, wordt de vordering gegrond verklaard :

1° wanneer het kind geboren is meer dan 300 dagen na het proces-verbaal van verschijning bedoeld in artikel 1258 van het Gerechtelijk Wetboek of na de verklaring bedoeld in artikel 1289 van hetzelfde Wetboek en minder dan 180 dagen na de definitieve afwijzing van de vordering of na de verzoening van de echtgenoten;

2° wanneer het kind geboren is meer dan 300 dagen na de datum van de feitelijke scheiding in geval van echtscheiding toegestaan krachtens artikel 232 van het Burgerlijk Wetboek;

3° ...

Art. 320 BW

Wanneer het vaderschap dat vaststaat krachtens artikel 315 of 317 niet bevestigd wordt door het bezit van staat, kan het kind met machtiging van de rechtbank van eerste aanleg van zijn woonplaats, worden erkend door een andere man dan de echtgenoot :

1° ingeval het kind geboren is tenminste 180 dagen na de ontbinding of de nietigverklaring van het huwelijk van de moeder;

2° ingeval het kind geboren is meer dan driehonderd dagen na het proces-verbaal bedoeld in artikel 1258 van het Gerechtelijk Wetboek, of na de beschikking door de voorzitter in kort geding gegeven krachtens artikel 1280 van hetzelfde Wetboek, waarbij de echtgenoten gemachtigd worden een afzonderlijke verblijfplaats te betrekken, of na de verklaring bedoeld in artikel 1289 van hetzelfde Wetboek en minder dan honderdtachtig dagen na de definitieve afwijzing van de eis of na de verzoening;

3° ingeval het kind geboren is meer dan driehonderd dagen na een beschikking van de vrederechter gegeven krachtens artikel 223 van dit Wetboek, waarbij de echtgenoten gemachtigd worden een afzonderlijke verblijfplaats te betrekken, en minder dan honderdtachtig dagen nadat aan deze maatregel een einde is gekomen, of nadat de echtgenoten feitelijk herenigd zijn geweest;

4° ingeval het kind geboren is meer dan driehonderd dagen na het tijdstip waarop de feitelijke scheiding een aanvang heeft genomen, wanneer de echtscheiding is toegestaan krachtens artikel 232 van dit Wetboek.

BIJLAGE

Gecoördineerde tekst van de artikelen 318, 320 en 348 van het Burgerlijk Wetboek

Art. 318 BW

§ 1. Het vaderschap van de echtgenoot kan worden betwist indien wordt aangetoond dat hij niet de vader kan zijn van het kind.

§ 2. Dit bewijs kan door alle wettelijke middelen worden geleverd.

§ 3. Tenzij het kind bezit van staat heeft ten aanzien van beide echtgenoten of dezen feitelijk herenigd waren ten tijde van de verwekking, wordt de vordering gegrond verklaard :

1° wanneer het kind geboren is meer dan 300 dagen na de inleidingszitting bedoeld in artikel 1258 van het Gerechtelijk Wetboek en geen proces-verbaal van verzoening is opgemaakt, of na de beschikking van de voorzitter zetelend in kort geding waarbij de echtgenoten gemachtigd worden een afzonderlijke verblijfplaats te betrekken, of na de verklaring bedoeld in artikel 1289 van hetzelfde Wetboek en minder dan 180 dagen na de definitieve afwijzing van de vordering of na de verzoening van de echtgenoten;

2° wanneer het kind geboren is meer dan 300 dagen na de datum van de feitelijke scheiding in geval de echtscheiding is uitgesproken krachtens de artikelen 229, 231 of 232;

3° ...

Art. 320 BW

Wanneer het vaderschap dat vaststaat krachtens artikel 315 of 317 niet bevestigd wordt door het bezit van staat, kan het kind met machtiging van de rechtbank van eerste aanleg van zijn woonplaats, worden erkend door een andere man dan de echtgenoot :

1° ingeval het kind geboren is tenminste 180 dagen na de ontbinding of de nietigverklaring van het huwelijk van de moeder;

2° ingeval het kind geboren is meer dan driehonderd dagen na de inleidingszitting bedoeld in artikel 1258 van het Gerechtelijk Wetboek en geen proces-verbaal van verzoening is opgemaakt, of na de beschikking van de voorzitter zetelend in kort geding, waarbij de echtgenoten gemachtigd worden een afzonderlijke verblijfplaats te betrekken, of na de verklaring bedoeld in artikel 1289 van hetzelfde Wetboek en minder dan honderdtachtig dagen na de definitieve afwijzing van de eis of na de verzoening van de echtgenoten;

3° ingeval het kind geboren is meer dan driehonderd dagen na een beschikking van de vrederechter gegeven krachtens artikel 223 van dit Wetboek, waarbij de echtgenoten gemachtigd worden een afzonderlijke verblijfplaats te betrekken, en minder dan honderdtachtig dagen nadat aan deze maatregel een einde is gekomen, of nadat de echtgenoten feitelijk herenigd zijn geweest;

4° ingeval het kind geboren is meer dan driehonderd dagen na de datum van de feitelijke scheiding, wanneer de echtscheiding is uitgesproken krachtens de artikelen 229, 231 of 232.

Art. 348 BW

§ 1. Wanneer de afstamming van een minderjarig kind of van een onbekwaamverklaarde ten aanzien van zijn vader en van zijn moeder vaststaat, moeten beiden in de adoptie toestemmen. Indien echter een van hen overleden is, zich in de onmogelijkheid bevindt zijn wil te kennen te geven, afwezig verklaard is of geen bekend verblijf heeft, is de toestemming van de andere voldoende.

Evenzo is de toestemming van de moeder voldoende, wanneer het kind, geboren uit een gehuwde vrouw die gescheiden leeft van haar man, ten aanzien van deze laatste geen bezit van staat heeft en wanneer

1. de echtgenoten ten tijde van de verwekking niet feitelijk herenigd zijn geweest;

2. de geboorte van het kind voor de man niet verborgen is gehouden;

3. het kind geboren is :

a) hetzij meer dan 300 dagen na het proces-verbaal bedoeld in artikel 1258 van het Gerechtelijk Wetboek of na de verklaring bedoeld in artikel 1289 van hetzelfde Wetboek;

b) hetzij meer dan 300 dagen na een beschikking van de vrederechter gegeven krachtens artikel 223 van dit Wetboek waarbij de echtgenoten gemachtigd worden een afzonderlijke verblijfplaats te betrekken;

c) hetzij meer dan 300 dagen na het begin van de scheiding, wanneer de echtscheiding is toegestaan krachtens artikel 232 van dit Wetboek.

...

Art. 348 BW

§ 1. Wanneer de afstamming van een minderjarig kind of van een onbekwaamverklaarde ten aanzien van zijn vader en van zijn moeder vaststaat, moeten beiden in de adoptie toestemmen. Indien echter een van hen overleden is, zich in de onmogelijkheid bevindt zijn wil te kennen te geven, afwezig verklaard is of geen bekend verblijf heeft, is de toestemming van de andere voldoende.

Evenzo is de toestemming van de moeder voldoende, wanneer het kind, geboren uit een gehuwde vrouw die gescheiden leeft van haar man, ten aanzien van deze laatste geen bezit van staat heeft en wanneer

1. de echtgenoten ten tijde van de verwekking niet feitelijk herenigd zijn geweest;

2. de geboorte van het kind voor de man niet verborgen is gehouden;

3. het kind geboren is :

a) hetzij meer dan 300 dagen na de inleidingszitting bedoeld in artikel 1258 van het Gerechtelijk Wetboek en geen proces-verbaal van verzoening is opgemaakt of na de verklaring bedoeld in artikel 1289 van hetzelfde Wetboek;

b) hetzij meer dan 300 dagen na een beschikking van de vrederechter gegeven krachtens artikel 223 van dit Wetboek waarbij de echtgenoten gemachtigd worden een afzonderlijke verblijfplaats te betrekken;

c) hetzij meer dan 300 dagen na het begin van de scheiding, wanneer de echtscheiding is uitgesproken krachtens artikel 232 van dit Wetboek.

...

ANNEXE

**Texte actuel des articles 318, 320
et 348 du Code civil****Art. 318 CC**

§ 1^{er}. La paternité du mari peut être contestée s'il est prouvé qu'il ne peut être le père de l'enfant.

§ 2. Cette preuve peut être fournie par toutes voies de droit.

§ 3. A moins que l'enfant n'ait la possession d'état à l'égard des deux époux ou qu'il n'y ait eu réunion de fait de ceux-ci au temps de la conception, la demande est déclarée fondée :

1° lorsque l'enfant est né plus de 300 jours après le procès-verbal prévu à l'article 1258 du Code judiciaire ou après la déclaration prévue à l'article 1289 du même Code et moins de 180 jours après le rejet définitif de la demande ou depuis la réconciliation des époux;

2° lorsque l'enfant est né plus de 300 jours après la date de la séparation de fait en cas de divorce admis en vertu de l'article 232 du présent Code;

3° ...

Art. 320 CC

Lorsque la paternité établie en vertu des articles 315 ou 317 n'est pas corroborée par la possession d'état, l'enfant peut, sur l'autorisation du tribunal de première instance de son domicile, être reconnu par un autre homme que le mari :

1° s'il est né 180 jours au moins après la dissolution ou l'annulation du mariage de la mère;

2° s'il est né plus de 300 jours après le procès-verbal prévu à l'article 1258 du Code judiciaire, ou après l'ordonnance du président siégeant en référé, rendue en vertu de l'article 1280 du même Code et autorisant les époux à résider séparément, ou après la déclaration prévue à l'article 1289 du même Code, et moins de 180 jours depuis le rejet définitif de la demande ou depuis la réconciliation;

3° s'il est né plus de 300 jours après une ordonnance du juge de paix rendue en vertu de l'article 223 du présent Code et autorisant les époux à résider séparément, et moins de 180 jours depuis que cette mesure a pris fin ou depuis la réunion de fait des époux;

4° s'il est né plus de 300 jours après le début de la séparation de fait lorsque le divorce a été admis en vertu de l'article 232 du présent Code.

Art. 348 CC

§ 1^{er}. Lorsque la filiation d'un enfant mineur ou d'un interdit est établie à l'égard de son père et de sa mère, ceux-ci doivent consentir l'un et l'autre à l'adoption. Toutefois, si l'un d'eux est mort, est dans l'impossibilité de manifester sa volonté, est déclaré absent ou n'a aucune demeure connue, le consentement de l'autre suffit. De même, le consentement de la mère suffit lorsque l'enfant, né d'une femme

ANNEXE

**Texte coordonné des articles 318, 320
et 348 du Code civil****Art. 318 CC**

§ 1^{er}. La paternité du mari peut être contestée s'il est prouvé qu'il ne peut être le père de l'enfant.

§ 2. Cette preuve peut être fournie par toutes voies de droit.

§ 3. A moins que l'enfant n'ait la possession d'état à l'égard des deux époux ou qu'il n'y ait eu réunion de fait de ceux-ci au temps de la conception, la demande est déclarée fondée :

1° lorsque l'enfant est né plus de 300 jours après l'audience d'introduction visée à l'article 1258 du Code judiciaire et qu'un procès-verbal de conciliation n'a pas été établi, ou après l'ordonnance du président siégeant en référé et autorisant les époux à résider séparément, ou après la déclaration prévue à l'article 1289 du même Code et moins de 180 jours après le rejet définitif de la demande ou depuis la conciliation des époux;

2° lorsque l'enfant est né plus de 300 jours après la date de la séparation de fait en cas de divorce prononcé en vertu des articles 229, 231 ou 232.

3° ...

Art. 320 CC

Lorsque la paternité établie en vertu des articles 315 ou 317 n'est pas corroborée par la possession d'état, l'enfant peut, sur l'autorisation du tribunal de première instance de son domicile, être reconnu par un autre homme que le mari :

1° s'il est né 180 jours au moins après la dissolution ou l'annulation du mariage de la mère;

2° s'il est né plus de 300 jours après l'audience d'introduction visée à l'article 1258 du Code judiciaire et qu'un procès-verbal de conciliation n'a pas été établi, ou après l'ordonnance du président siégeant en référé et autorisant les époux à résider séparément, ou après la déclaration prévue à l'article 1289 du même Code, et moins de 180 jours après le rejet définitif de la demande ou depuis la conciliation des époux;

3° s'il est né plus de 300 jours après une ordonnance du juge de paix rendue en vertu de l'article 223 du présent Code et autorisant les époux à résider séparément, et moins de 180 jours depuis que cette mesure a pris fin ou depuis la réunion de fait des époux;

4° si l'enfant est né plus de 300 jours après la date de la séparation de fait lorsque le divorce a été prononcé en vertu des articles 229, 231 ou 232.

Art. 348 CC

§ 1^{er}. Lorsque la filiation d'un enfant mineur ou d'un interdit est établie à l'égard de son père et de sa mère, ceux-ci doivent consentir l'un et l'autre à l'adoption. Toutefois, si l'un d'eux est mort, est dans l'impossibilité de manifester sa volonté, est déclaré absent ou n'a aucune demeure connue, le consentement de l'autre suffit. De même, le consentement de la mère suffit lorsque l'enfant, né d'une femme

mariée qui vit séparée de son mari, n'a pas de possession d'état à l'égard de ce dernier et que

1. il n'y a pas eu de réunion de fait des époux au temps de la conception;

2. la naissance de l'enfant n'a pas été cachée au mari;

3. l'enfant est né :

a) soit plus de 300 jours après le procès-verbal prévu à l'article 1258 du Code judiciaire ou la déclaration prévue à l'article 1289 du même Code;

b) soit plus de 300 jours après une ordonnance du juge de paix rendue en vertu de l'article 223 du présent Code autorisant les époux à résider séparément;

c) soit plus de 300 jours après le début de la séparation lorsque le divorce a été admis en vertu de l'article 232 du présent Code.

mariée qui vit séparée de son mari, n'a pas de possession d'état à l'égard de ce dernier et que

1. il n'y a pas eu de réunion de fait des époux au temps de la conception;

2. la naissance de l'enfant n'a pas été cachée au mari;

3. l'enfant est né :

a) soit plus de 300 jours après l'audience d'introduction visée à l'article 1258 du Code judiciaire et qu'un procès verbal de conciliation n'a pas été établi ou après la déclaration prévue à l'article 1289 du même Code;

b) soit plus de 300 jours après une ordonnance du juge de paix rendue en vertu de l'article 223 du présent Code autorisant les époux à résider séparément;

c) soit plus de 300 jours après le début de la séparation lorsque le divorce a été prononcé en vertu de l'article 232 du présent Code.